

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
AUGUST 2, 2020



*All you who are thirsty,
come to the water!*

— Isaiah 55:1a



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.
Photo: Comstock / Stockbyte / Thinkstock

OSIEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA
2 SIERPANIA, 2020

**Monday, August 3 - Poniedziałek, 3 sierpnia**

8:00am Eng + Lillian LeRoy
 7:00pm Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo

Tuesday, August 4 - Wtorek, 4 sierpnia*Saint John Vianney, Priest*

8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 - Józef Osipiuk
 7:00PM Pol Intencje Specjalne

Wednesday, August 5 - Środa, 5 sierpnia*The Dedication of the Basilica of Saint Mary Major*

8:00am Eng + Helen Kenar
 7:00pm Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo

Thursday, August 6 - Czwartek, 6 sierpnia*The Transfiguration of the Lord*

8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 - Stanisław in thanksgiving for all
 God's blessings
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

Friday, August 7 - Piątek, 7 sierpnia*Saint Sixtus II, Pope, and Companions, Martyrs; Saint Cajetan, Priest***FIRST FRIDAY**

8:00am Eng In reparation for the offenses
 against The Sacred Heart
 of Jesus
 7:00pm Pol - Maximilian for God's blessings

Saturday, August 8- Sobota, 8 sierpnia*Saint Dominic, Priest*

8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 8:30am Pol + Dariusz E. Wilhelm
 4:30pm Eng + Maryann Meubauer
 - Gabriela for God's blessings
 + Frank Estel
 + Fr. Ralph
 + Kathy Starus

Sunday, August 9 - Niedziela, 9 sierpnia
Nineteenth Sunday in Ordinary Time

7:30am Eng Parishioners
 9:00am Pol + Sławomir Krengiel
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Roman Podgorski
 + Teresa Zając
 + Waclawa Milewski-Cichoń
 + Krystyna i Józef Ochał
 + Józef Kaczmarczyk
 + Jan i Amelia Niewiarowski
 + Zofia Bryła
 + Waclaw, Stanisława, Leszek i
 Jacek Krużel
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Michał Maśnica
 + Maria Trojniak
 + Elżbieta Rocznik
 + Fred Cichon
 - O Boże błogosławieństwo dla
 pewnej Rodziny
 + Adam Kochański
 + Richard Pietraszewski
 + Janina i Grzegorz Maciołek w
 3-cią rocznicę śmierci
 - O zdrowie , Boże błogosławieństwo
 i pokój serca dla Heleny Maciołek
 + Bogdan Siwec
 + Zofia i Stanisław Koźbielak
 10:30am Eng - Maximilian for God's blessing
 + Amie Parisi
 + Ben & Terry Merchut
 12:30pm Pol + Józef Przydział
 7:00pm Pol - Wolontariuszy pomagających
 w naszej parafii
 - Parafian i Dobrodziejów
 + Elizabeth & Walter Iwan
 + Janina i Grzegorz Maciołek
 w 3-cią rocznicę śmierci
 - O zdrowie , Boże błogosławieństwo
 i pokój serca dla Heleny Maciołek





- | | |
|---------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan | Kimberly Balicki |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr. |
| Cynthia Wurtz | Anna Biolik |
| Henry Bira | Rosemary Bux |
| Josephine Garoda | Janina Gawel |
| Constance Grodecki | Michael James |
| Władysława Kozak | Jerzy Kedziński |
| Zofia Krasowska | Barbara Lacz |
| Haley Link | Danuta Lusinski |
| Joseph LoCascio | Krystyna Majka |
| Cindy Michelini | Helen Mittelbrun |
| Lawrence Mulsoff | Dennis Pieniazek |
| Adam Piłat | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka |
| Sandra Sanoski | Margaret Schaefer |
| Helen Siekierska | Bogdan Tokarski |
| Helen Tokarski | Karen Trentadue |
| Zdzisław Wasilewski | Kelsey Weeden |
| Phyllis Weinman | William Weinman |
| Ola Wiesyks | Józef Zegar |

... and all those in our Book of Intentions

Parish Directory:

RECTORY OFFICE / BIURO PARAFIALNE:

Address: 5843 W. Strong St.
 Phone: (773) 545-8581 Ext. 10
 Fax: (773) 545-0227
 E-mail: stcrectory@gmail.com
 Parish website: www.stconstance.org

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florczyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Izyk	Resident - Ext. 33
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext.11
Mrs. Dorota Strek	Parish Secretary - Ext.0
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax: (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 School website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY

Address: 5841 W. Strong St.
 Sr. Anna Strycharz (773) 545-8581- Ext 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Prezes Szkoły: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA
 Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com
Due Date: Monday - 9:00am



HELP PREVENT THE SPREAD OF THE
CORONA VIRUS: COVID-19

Wash Your Hands Often With Soap And Water	Avoid touching your eyes, nose, and mouth.	Cover your cough or sneeze with a tissue
Disinfect frequently touched objects and surfaces.	Avoid close contact with people who are sick.	Stay home if you are sick, except to get medical care.



From Fr. Paul's Desk



Bracie i Siostrzo,

Pewnie przyjemniej usłyszeć o wyjściu na plażę... ale Jezus chce byś wyszedł na pustynię!
Idziesz?!

Zwróć uwagę, że Jezus „oddalił się stamtąd łodzią na pustkowiu” (Mt 14:13-21) On chciał się modlić i wiedział, że musi uciec od zgiełku, natłoku i tłumów. Ewangelista wspomina, że Jezus regularnie wstawał wcześniej przed świtem, aby udać się na opuszczone miejsce i modlił się (por. Mk 1,35 i Łk 4,42).

Krótko mówiąc, Jezus nieustannie oddalał się od tłumów, aby zrobić to, co najważniejsze, czyli wejść w komunie z Ojcem na modlitwie. Myślę, że zrobił to nie tylko z pragnienia i potrzeby serca, ale także aby dać nam przykład i uformować w nas podobną potrzebę i pragnienie.

To Jezus skierował do uczniów te słowa: „Pójdźcie sami na miejsce pustynne i odpocznijcie nieco” (Mk 6,31).

To paradoks! Udajemy się na pustynię, aby ugasić pragnienie! Bóg zaprasza nas do miejsca, w którym nie ma żadnych zwierząt ani roślinności, aby nas wyżywić.

Taką pustynią w dzisiejszym świecie są nasze parafie. Tu zawsze znajdziesz ciszę, pustą ławkę, a nawet jeśli będą obok Ciebie inni ludzie to oni też przyszedli do celu odnalezienia Jezusa. Z wiarą wychodzimy jak najczęściej z naszych domów na spotkanie z Nim w modlitwie w miejscu pustynnym... w KOŚCIELE.

Wspominając KOŚCIOŁ, chciałbym serdecznie podziękować Wam wszystkim, którzy pomogliście nam (materialnie jak i wspierając modlitwą) odnowić wygląd drzwi kościelnych.

Chcę byćście wiedzieli, że nawet jeśli w ciągu tygodnia drzwi Kościoła wydają się być zamknięte, otworzymy dla Ciebie te drzwi, jeśli masz pragnienie „udać się na pustynię” aby przyjść i spotkać się z Bogiem.

Twój Duszpasterz
ks. Paweł

My Brothers and Sisters,

It is probably far more pleasant to hear about going to the beach...but Jesus wants to go into the desert.
Will you join Him?

Note that Jesus “withdrew in a boat to a deserted place” (Mt 14:13-21). He wanted to pray and knew that He had to escape from the hustle and bustle, the crowds and the noise. The evangelists remind us that Jesus regularly rose before dawn to go to a deserted place in order to pray (see Mk 1:35 & Lk 4:42).

In a word, Jesus continually withdrew from the crowds in order to engage in what was most important, which is to enter into communion with His Father in prayer. I think He did this not only out of desire and need, but also to give us an example so as to instill in us a similar need and desire.

This Jesus addressed these words to his disciples: “Come away by yourselves to a deserted place and rest awhile” (Mk 6:31).

What a paradox! We go to the desert to quench our desires! God invites us to a place where there are no animals and no flourishing vegetation in order to feed us.

Such deserted places in today's world can be called parish centers. Here you can always find quiet, empty pews, and even should others be there beside you, they also have come to find Jesus. In faith, let us leave our homes as often as possible to meet Him in prayer in that deserted place...our CHURCH.

Speaking of CHURCH, I sincerely thank all who, materially or spiritually, helped to refurbish our church doors.

I want you to know that although the church doors appear closed during the week, they will be opened for you if you desire to come and spend some time with God.

Your Priest
Fr. Paul



THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION IS NECESSARY:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT.10



ENGLISH

Monday - 8:00am
 Tuesday - 8:00am
 Wednesday - 8:00am
 Thursday - 8:00am
 Friday - 8:00am
 Saturday - 8:00am
 - 4:30pm
 Sunday - 7:30am
 - 10:30am
(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

POLISH

Monday - 7:00pm
 Tuesday - 7:00pm
 Wednesday - 7:00pm
 Thursday - 7:00pm
 Friday - 7:00pm
 Saturday - 8:30am
 Sunday - 9:00am
(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)
 - 12:30pm
 - 7:00pm

SUNDAY COLLECTIONS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
 Minimum weekly collection required— \$ 10,250
 Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
 Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

JULY 26, 2020 26 LIPCA 2020

4:30pm	-	\$ 362.00
7:30am	-	\$ 864.00
9:00am	-	\$ 1,117.00
10:30am	-	\$ 474.00
12:30pm	-	\$ 1,012.00
7:00pm	-	\$ 564.00
Mail in Sunday Collections	-	\$ 1,057.00
Children's Collections	-	\$ 32.00
<hr/>		
Total Sunday Collection	-	\$ 5,482.00
Deficit / Surplus	-	\$ 4,768.00

**THANK YOU FOR YOUR CONTINUED
 SUPPORT DURING THESE
 CHALLENGING TIMES**



As you can see, your continued support during this difficult time is both critical and essential to maintain and operate our Church. Please consider dropping or mailing your Sunday offerings to the Rectory. You can also put your contributions into the wooden box in our Church or sign up for electronic giving at:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

We are extremely grateful for your continued support of St. Constance Church, and truly we could not be here without you.

Jak widzicie, wasze ciągle wsparcie w tym trudnym czasie jest niezbędne w utrzymaniu i funkcjonowaniu Parafii. Prosimy o kontynuowanie przesyłania Niedzielnej Kolekty na adres Parafii. Można również złożyć kolektę podczas niedzielnej Mszy Św. w kościele lub zrobić to elektronicznie:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

Jesteśmy bardzo wdzięczni za wsparcie jakiego udzielacie waszej wspólnocie parafialnej pod wezwaniem Św. Konstancji. Bóg Wam zapłać.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS



Are you interested in becoming Catholic? Are you Catholic but would you like to learn more about your faith? Are you baptized Catholic but never received the Sacrament of Reconciliation, Eucharist or Confirmation?

If you answered "Yes" to any of those questions or know of family member or friend who fall into any of these categories, call:

Jim & Connie Schiltz (Dcn. Couple)
(773) 259-8261

Classes begin in September and meet weekly through Easter season.

ATTENTION WE ARE LOOKING FOR CATECHISTS

**We need catechists
to provide education to our children.**

Each Catechist must complete a Catechetical Course. In light of the unusual situation, it can be done while teaching catechesis.

If you feel that you would like to help us but do not have the right qualifications, we will help you get them.



Thank you in advance for your help and please feel free to contact us:

Sr. Anna Strycharz:
(773) 545-8581 ext. 40
(available after August 18)

Dorota Archacki: (773) 507-3710

NA MSZE ŚW. NIEDZIELNE MOŻNA SIĘ REJESTROWAĆ DO SOBOTY DO GODZ. 3:00PM

ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH

NIEZBĘDNA JEST WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 WEW.10



PO ANGIELSKU

Poniedziałek - 8:00am
Wtorek - 8:00am
Środa - 8:00am
Czwartek - 8:00am
Piątek - 8:00am
Sobota - 8:00am
- 4:30pm
Niedziela - 7:30am
- 10:30am

(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)

PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm
Wtorek - 7:00pm
Środa - 7:00pm
Czwartek - 7:00pm
Piątek - 7:00pm
Sobota - 8:30am
Niedziela - 9:00am
(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)
- 12:30pm
- 7:00pm

ON MULTIPLYING (ONE WAY OR THE OTHER)

Copyright 2020 by John B. Reynolds
(jrwrites9@gmail.com)

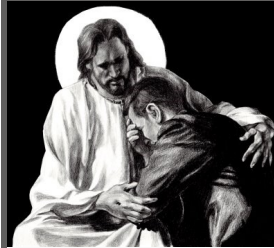
A couple of weeks ago here, while discussing how Jesus says “Whoever has ears ought to hear” three separate times as told by Matthew, I spoke of a priest who once told me that whenever Jesus says the same thing repeatedly, we had really better pay attention. OK. By extension, then, I think we had all really pay attention to today’s Gospel, because this story of Jesus feeding the five thousand with five loaves and two fish is the only of Jesus’s miracles that is covered by each of the Gospel writers. Matthew writes about it (today’s Gospel text). Mark writes about it. Luke writes about it. John writes about it.



Think about that. Only Matthew writes of Jesus calming the storm at sea. Only Mark writes of Jesus curing the deaf/mute man. Only Luke writes of Jesus cleansing the ten lepers, and of course, only John writes of Jesus changing that water into wine. But all four write of the loaves and fish. Per a footnote in my Bible, “The principal reason for that may be that it was seen as anticipating the Eucharist...” But what intrigues me most here (in any of versions) is that we never really see anything multiplied, even though this story is often referred to as the multiplication of loaves and fish.

In my Bible, Matthew’s, Mark’s, and Luke’s telling is entitled “The Feeding of the Five Thousand.” Only John’s telling gets the “Multiplication” nod. A small detail, but a detail. A bigger detail is that only in John’s account does Jesus feed the crowd (“Then Jesus took the loaves, gave thanks, and distributed them to those who were reclining”). In the other three accounts, Jesus gives the bread to the disciples, who in turn feed the crowd [“Taking the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he said the blessing, broke the loaves, and gave them to the disciples, who in turn gave them to the crowds” (this is Matthew, and the Mark and Luke accounts are similar)].

And this detail takes on greater importance when we consider in the Matthew/ Mark/ Luke accounts what Jesus says when the disciples first tell him of the plight they’re all in (lots of people, late in the day, deserted place, no food). Because this is when Jesus directs the disciples in all three accounts the very same: “Give them some food yourselves.” It’s funny that in the end, this is exactly what happens. Jesus gives bread to the disciples; the disciples give bread to the thousands. But in none of the accounts are we shown Jesus multiplying a single crumb. Not even John’s account, which, as noted, is named as such. I don’t doubt that the Gospel writers all tell this story “anticipating the Eucharist,” and I don’t doubt that a miracle occurred that day. I’m just not sure of which miracle. It could be that Jesus truly did multiply and divide. But as an alternative miracle, maybe he just showed us that those in need of God’s care can count on us, for when we share what we have--albeit sparse--we find that everyone not only has enough, but more than enough.



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:00pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:00pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



TRANSMISJA INTERNETOWA NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am po polsku
10:30am po angielsku

INTENCJE MSZALNE:
(773) 545-8581 WEW. 10

NIE MA TRANSMISJI MSZY ŚW. W TYGODNIU



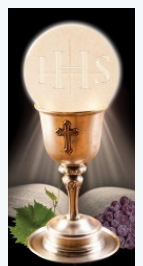
SUNDAY MASSES LIVE STREAMING

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am Polish
10:30am English

MASS INTENTIONS:
(773) 545-8581 EXT.10

NO LIVE STREAM MASSES DURING THE WEEK



SUNDAY'S GOSPEL

LET'S STOP AND THINK WHAT
THE GOSPEL IS SAYING TO YOU

The Eighteenth Sunday in Ordinary Time (August 2, 2020)

Reading /Mt 14, 13-21/

Read the following Scripture two or three times.

When Jesus heard of the death of John the Baptist,
he withdrew in a boat to a deserted place by himself.
The crowds heard of this and followed him on foot from their towns.

When he disembarked and saw the vast crowd,
his heart was moved with pity for them, and he cured their sick.

When it was evening, the disciples approached him and said,
“This is a deserted place and it is already late;
dismiss the crowds so that they can go to the villages
and buy food for themselves.”

Jesus said to them, “There is no need for them to go away;
give them some food yourselves.”

But they said to him, “Five loaves and two fish are all we have here.”

Then he said, “Bring them here to me, ”
and he ordered the crowds to sit down on the grass.

Taking the five loaves and the two fish, and looking up to heaven,
he said the blessing, broke the loaves,
and gave them to the disciples, who in turn gave them to the crowds.

They all ate and were satisfied, and they picked up the fragments left over - twelve wicker baskets full.
Those who ate were about five thousand men, not counting women and children.

Explanation

In our passage, Jesus prays before multiplying the loaves. In John's Gospel, Jesus, in his discourse on the bread of life (Jn 6), explains the meaning of the sign of the multiplication of the loaves. This miracle is a preparation for the bread that will be given in the Eucharist. In the Eucharist our God has shown love in the extreme, overturning all those criteria of power which too often govern human relations and radically affirming the criterion of service: “If anyone would be first, he must be last of all and servant of all” (Mc 9:35).

Can we not make this Year of the Eucharist an occasion for our parish communities to commit themselves in a particular way to responding with fraternal solicitude to one of the many forms of poverty present in our world? For example of the tragedy of hunger which plagues hundreds of millions of human beings, the diseases which afflict developing countries, the loneliness of the elderly, the hardships faced by the unemployed, the struggles of immigrants. These are evils which are present - albeit to a different degree - even in areas of immense wealth. We cannot delude ourselves: by our mutual love and, in particular, by our concern for those in need we will be recognized as true followers of Christ.

Meditation

After the reading, take some time to reflect in silence

- ⇒ What touched you most in this passage?
- ⇒ Have you ever thought of Jesus' emotions? This text focuses on compassion.
- ⇒ What do you think God wishes to tell you through this story of the multiplication of the loaves?
- ⇒ Have you ever thought of the Eucharist as sitting down at table with Jesus?

NIEDZIELNA EWANGELIA

ZATRZYMAJ SIĘ I POMYŚL CO BÓG
CHCE DZISIAJ DO CIEBIE POWIEDZIEĆ

Osiemnasta Niedziela Zwykła (2 sierpnia 2020)

Czytanie /Mt 14, 13-21/

Przeczytaj poniższą Ewangelię dwa lub trzy razy

Gdy Jezus usłyszał o śmierci Jana Chrzciciela, oddalił się stamtąd łodzią na pustkowie, osobno.

Lecz tłumy zwiedziały się o tym i z miast poszły za Nim pieszo.

Gdy wysiadł, ujrzał wielki tłum. Zlitował się nad nimi i uzdrowił ich chorych.

A gdy nastał wieczór, przystąpili do Niego uczniowie i rzekli:

«Miejsce to jest pustkowie i pora już późna. Każ więc rozejść się tłumom: niech idą do wsi i zakupią sobie żywności».

Lecz Jezus im odpowiedział: «Nie potrzebują odchodzić; wy dajcie im jeść!»

Odpowiedzieli Mu: «Nie mamy tu nic prócz pięciu chlebów i dwóch ryb».

On rzekł: «Przynieście Mi je tutaj».

Kazał tłumom usiąść na trawie, następnie wzięwszy pięć chlebów i dwie ryby,

spojrzał w niebo, odmówił błogosławieństwo i połamał chleby,

dał je uczniom, uczniowie zaś tłumom. Jedli wszyscy do syta,

a z tego, co pozostało, zebrano dwanaście pełnych koszy ułamków.

Tych zaś, którzy jedli, było około pięciu tysięcy mężczyzn, nie licząc kobiet i dzieci.

Wyjaśnienie

W naszym fragmencie Jezus modli się przed rozmnożeniem chleba. W Ewangelii Jana Jezus w swoim przemówieniu o chlebie życia (J 6) wyjaśnia znaczenie znaku rozmnożenia chlebów. Ten cud jest przygotowaniem na chleb, który będzie podawany w Eucharystii. W Eucharystii Bóg okazał skrajną miłość, obalając wszystkie kryteria władzy, które zbyt często rządzą relacjami międzyludzkimi, i radykalnie potwierdzając kryterium służby:

„Jeśli ktoś ma być pierwszy, musi być ostatnim ze wszystkich i służyć wszystkim” (Mc 9:35).

Czy nie możemy uczynić tego Roku Eucharystii okazją dla naszych wspólnot parafialnych do zaangażowania się w sposób szczególny, z braterską troską, odpowiadając na jedną z wielu form ubóstwa obecnych w naszym świecie?

Na przykład tragedia głodu, która nęka setki milionów ludzi, choroby dotykające kraje rozwijające się, samotność osób starszych, trudności z którymi borykają się osoby bezrobotne, problemy imigrantów. To zło jest obecne -

choć w różnym stopniu - również w krajach wysoko rozwiniętych o ogromnym bogactwie. Nie możemy się ludzić: dzięki naszej wzajemnej miłości, a zwłaszcza trosce o potrzebujących, zostaniemy uznani za prawdziwych

naśladowców Chrystusa.

Rozważanie

Po przeczytaniu poświęć chwilę na refleksję w ciszy

- ⇒ Co cię najbardziej poruszyło w tym fragmencie?
- ⇒ Czy kiedykolwiek myślałeś o emocjach Jezusa? Ten tekst skupia się na współczuciu.
- ⇒ Jak myślisz, co Bóg chce ci powiedzieć poprzez tę historię o rozmnożeniu chleba?
- ⇒ Czy kiedykolwiek myślałeś o Eucharystii jako o siedzeniu przy stole z Jezusem?

1920



2020

INVITATION

To the celebration of the blessing of the statue of St. John Paul II

We cordially invite you to participate in the solemn blessing of the statue along with Holy Mass celebrated by Bishop Thomas J. Paprocki

**Sunday, August 16, 2020
12:30pm**

Pres. Casey Milewski
& Polonia Club
at St. Constance Parish

ZAPROSZENIE

Z okazji poświęcenia pomnika Św. Jana Pawła II

Serdecznie zapraszamy na uroczyste poświęcenie pomnika oraz Mszę Świętą którą odprawi Ks. Biskup Tomasz J. Paprocki

**16 sierpnia 2020
godz. 12:30 po południu**

Prezes Kazimierz Milewski
oraz członkowie Klubu Polonia
przy parafii Św. Konstancji



CONFIRMATION (English)

September 19, 2020
12:45pm



BIERMOWANIE (Polish)

20 września 2020
2:30pm

More information/więcej informacji:

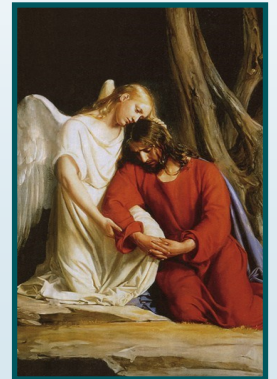
WWW.STCONSTANCE.ORG/RELIGIOUSEDUCATION
WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKIPROGRAMKATECHETYCZNY

NABOŻEŃSTWO STRAŻY HONOROWEJ NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA I NIEPOKALANEGO SERCA MARYI

Informujemy, że w miesiącu sierpniu
Nabożeństwo Straży Honorowej
Najświętszego Serca Pana Jezusa
JEST ODWOŁANE.

Przepraszamy, za zmianę
i serdecznie zachęcamy
do uczesnictwa w
nabożeństwie w przyszłym
miesiącu -19 września

Ks. Andrzej Iżyk, *Dyrektor
Straży Honorowej NSPJ*



INTENCJE ŻYWEGO RÓŻAŃCA PRZY PARAFII ŚW. KONSTANCJI

SIERPIEŃ 2020

INTENCJE PAPIESKIE:

Intencja powszechna: Świat morza.

Módlmy się za wszystkie osoby, które pracują oraz żyją na morzu, łącznie z marynarzami, rybakami oraz ich rodziny.

INTENCJE STAŁE:

- intencja przebłagalna Najświętsze Serce Pana Jezusa i Niepokalane Serce Maryi Panny za grzechy nasze, naszych Rodzin i całego Świata.
- o błogosławieństwo dla żyjących członków Żywego Różańca oraz o radość wieczną dla zmarłych

- o pokój na świecie, w naszych Rodzinach i sercach oraz o powołania do służby Kapłańskiej i Zakonnej

INTENCJE PARAFIALNE:

- W intencji pielgrzymujących, którzy wypraszają potrzebne łaski dla siebie , swoich rodzin, i parafii.



WE ARE GOD'S CHILDREN



KID'S CORNER KĄCIK DLA DZIECI

God's Word for Children

A large crowd gathered to see Jesus.
At suppertime, the disciples wanted the people to go find their own food. Instead, Jesus took five loaves of bread and two fish, and did what the signs say. Find and circle the words in the baskets below the signs and fill in the missing letters.
You can read the story in your Bible at Matthew 14:13-21.

H _	f _ d
i e v z q h x c u a p H e w n r f o k t s b g m	a u k r c v h s q b n g u w d p f q t e i f e d
o _ r	_ i v _
c s m i z t e j k o v e r u h y d p g q f l a n	e f i v e c g l m m x o c p t d d i b q f a k j
th _ u _ and	_ _ o ple
h f y x n p d g t h o u s a n d c l m b k e i j	a v d t f w a b u r h w y s g z e c q p e o p l e

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • Eighteenth Sunday in Ordinary Time
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.



Eighteenth Sunday in Ordinary Time

God is all-powerful and the ruler of everything!
Color the first prayer book and every third one after that.
The colored books will spell what can come between you and God's love.

N	A	Q	O	W
C	T	J	X	H
T	L	E	R	K
N	B	Y	G	



**ROZWIĄŻ - WYTNIJ
PRZYNIĘŚ DO KOŚCIOŁA
NIESPODZIANKA!!!**

**SOLVE - CUT
BRING TO THE CHURCH
SURPRISE!!!**

If there are youths from grade 7 and up who would like to help with summer's projects or maybe have their own ideas to share please contact:
Dorota Archacki
(773) 545-8581 ext. 38

If you need to complete volunteering hours call as well.



Jeśli ktokolwiek z młodzieży z klasy 7 w zwyż chciałby pomóc w wakacyjnych projektach lub ma swój własny pomysł i chce się z nim podzielić prosimy o kontakt :
Dorota Archacki
(773) 545-8581 wew.38

Jeśli masz do odrobienia godziny wolontariatu również zadzwoń.

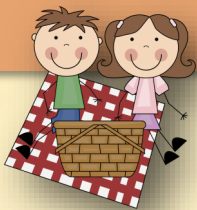
Only 50 people allowed
Tylko 50 osób
REGISTER/ZGŁOSZENIE
(773) 545-8581 EXT 38

FAMILY MOVIE NIGHT

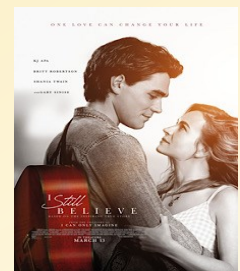
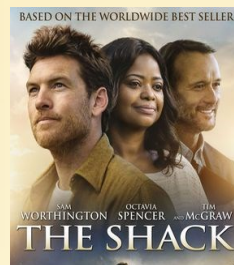
ADULTS - \$4
KIDS - \$2
DOROŚLI - \$4
DZIECI - \$2

EVERY FRIDAY - 8:00pm - CONVENT'S BACKYARD
W KAŻDY PIĄTEK - 8:00pm - W OGRODZIE PRZY KONWENCIE

BRING YOUR OWN
BLANKET & POPCORN
PRZYNIĘŚ SWÓJ KOC
I POPCORN



August 7 / 7 sierpień August 14 / 14 sierpień



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM - ST. CONSTANCE PARISH

REGISTRATION FOR THE 2020/2021 SCHOOL YEAR:
SATURDAY - August 22, 2020
9:00am - 1:00pm
Borowczyk Hall



FOR MORE INFORMATION PLEASE CALL:

Sr. Anna Strzycharz MChR (773) 545-8581 ext. 40
Mrs. Dorota Archacki (773) 545-8581 ext. 38



	TUITION PLAN:	
	PARISHIONERS	NON-PARISHIONERS
1 CHILD	\$160	\$200
2 CHILDREN	\$260	\$300
3 CHILDREN	\$360	\$400

Please remember that the financial issue can not be an obstacle when you are enrolling a child in a religious program. If you have any questions about this and need help, please contact Sr. Anna Strycharz or Fr. Paul Barwikowski. Every child is welcome in our Religious Program.

Our website: WWW.STCONSTANCE.ORG/RELIGIOUS-EDUCATION

UWAGA POTRZEBUJEMY KATECHETÓW

Lekcje religii w Programie Katechetycznym:

Piątki: 5:00pm - 6:00pm

Soboty: 9:00am - 10:00am

Każdy Katecheta, powinien ukończyć Kurs Katechetyczny. Ponieważ sytuacja jest wyjątkowa, można to zrobić jednocześnie ucząc katechezy. Więc jeżeli czujesz, że chciałbyś pomóc, a nie masz odpowiednich kwalifikacji, pomożemy ci je zdobyć.

Z góry dziękujemy za pomoc i prosimy o kontakt

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 wew.40
(dostępny po 18 sierpnia)

Dorota Archacki: (773) 507-3710



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

7 sierpnia 2020

SPOWIEDŹ - 6:00pm

MSZA ŚW. - 7:00pm

NABOŻEŃSTWO DO NAJŚWIĘTSZEGO
SERCA PANA JEZUSA - 7:30pm

SERDECZNIE ZAPRASZAMY



ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Check One:

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes



Registration Form

DEKLARACJA PRZYNALEŻNOŚCI DO PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Wybierz opcję:

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name _____

Cell: _____

**PLEASE RETURN THIS FORM TO
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

Imię i Nazwisko _____

Tel: _____

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO
SKRZYŃKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**

ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBE



Zapisy do Polskiej Szkoły im. Św. Maksymiliana Marii Kolbe przy Parafii św. Konstancji na nowy rok szkolny 2020/2021 odbędą się:

- w sobotę, 22 sierpnia 2020 roku
- od godz. 9:00 rano do 1:00 po południu
- w Sali Ks. Borowczyka

W tym dniu będzie również można nabyć książki na nowy rok szkolny.

Zaznaczamy, że w piątki zaczynamy zajęcia już od pierwszej klasy szkoły podstawowej.



W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt : (773) 771-1745

Dyrektor Szkoły Jolanta Kopiec oraz Zarząd Szkoły

LITURGY MINISTERS August 8/9

TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. P. Barwikowski	A. Czesak
7:30am English	Fr. J. Heyd	C. Schiltz
9:00am Polish	Fr. F. Florczyk	A. Zamora J. Strzelec
10:30am English	Fr. P. Barwikowski	Sr. Perpetua
12:30pm Polish	Fr. A. Izyk	M. Benbenak R. Harmata
7:00pm Polish	Fr. F. Florczyk	K. Wilk D. Archacki

THANK YOU TO
OUR ADVERTISERS
WHO CONTINUE
TO SUPPORT US


DZIĘKUJEMY
FIRMOM, KTÓRE
REKLAMUJĄ SIĘ
W NASZYM
BIULETYNIE

Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:

If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is 512086


Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: 512086




ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

**REOPENING SCHOOL!
REGISTER NOW!**

**REFERRAL
INCENTIVE**




**Small Classes,
Safe Spaces**



\$1,000.00 SUMMER REFERRAL
ENDS AUGUST 19, 2020

This is a one-time opportunity for current school families to receive a \$1,000.00 credit off their tuition by bringing a new family to register for two years. That new family will also receive a \$1,000.00 credit toward their tuition. The credit will be applied evenly over a two year period-20/21 and 21/22. Call 773-283-2311 X42 for details.




We are the place for social distance learning!


St. Constance School teachers are offering in-person instruction, and a sense of community, all in a safe, healthy environment filled with Faith and Respect. We offer a Before and After Care Program managed by a certified teacher. Call to schedule a tour. Visit us at <https://bit.ly/2ZWWXxM> to learn more!

FIRST DAY OF SCHOOL FOR 1ST TO 8TH GRADE IS ON WEDNESDAY, AUGUST 19, 2020

Thinking about a safe space
for your child to learn in?



St. Constance School!
...Good thinking!



REKOLEKCJE

dla rodziców po stracie dziecka

4-6 września
dla osób które przyczyniły się do aborcji i z tego powodu cierpią psychicznie i duchowo


18-20 września
po poronieniu, urodzeniu martwego dziecka, wczesnej śmierci noworodka, ciąży ektopowej, oddania dziecka do adopcji zaraz po porodzie

Prowadzi:
s. Maksymiliana Kamińska MChR
Ks. Bogdan Molenda SChR
wraz z zespołem

Miejsce rekolekcji:
Chicago / adres objęty dyskrecją

Zapisy i informacje:
s. Maksymiliana
+ 1 773 656 7703
rekolekcjechicago@gmail.com

*Przyjdź!
Tutaj znajdziesz zrozumienie,
pocieszenie i uzdrowienie.
Zakończysz żalobę,
wybaczysz sobie
i zapełnisz puste miejsce
po stracie dziecka.*



REJESTRACJA NA NOWY ROK SZKOLNY:
SOBOTA - 22 sierpnia 2020
9:00am - 1:00pm
Borowczyk Hall

POLSKI PROGRAM
RELIGIJNY

PARAFIA ŚW. KONSTANCJI



	OPŁATY ZA LEKCJE RELIGII:	
	PARAFIANIE	NIE-PARAFIANIE
1 dziecko	\$160	\$200
2 dzieci	\$260	\$300
3 dzieci	\$360	\$400

Proszę pamiętać, że kwestia finansowa nie może być decydująca przy zapisie dziecka na religię. Jeżeli macie Państwo pytania w tym zakresie i potrzebujecie pomocy prosimy o kontakt z Sr. Anną Strzycharz lub ks. Pawłem Barwikowskim. Każde dziecko jest mile widziane w naszym Programie Religijnym.

PO WIĘCEJ INFORMACJI
PROSZĘ DZWONIĆ:

Sr. Anna Strzycharz MChR
(773) 545-8581 ext. 40

Mrs. Dorota Archacki
(773) 545-8581 ext. 38

Nasza strona internetowa: WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKI PROGRAM RELIGIJNY

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Equal Housing LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

24 SEN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

RED APPLE-BUFFER
 Award Winning Cuisine

6474 N. Milwaukee Ave.
773.763.3407
 City of Chicago
 Culinary Landmark!

www.redapplebuffet.com

Rated #7 in America for Best Buffets by TABELog!

Local Favorite
 2019 Chicago
 Chicago



Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

Mark's
Tuckpointing &
Remodeling Co, Inc.

- BRICK WORK, LINTELS
- CHIMNEY, PARAPET WALLS
- ROOFING, CONCRETE & MORE

SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!



Castle Honda

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE

7703 W. Lawrence • Norridge, IL



Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



SKAJA TERRACE FUNERAL HOME

Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations

7812 N. Milwaukee Ave.

Niles • (847) 966-7302

www.skajafuneralhomes.com

Mowimy Po Polsku



Adam's Jewelry Center, Inc

(773) 930-3077

3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week

• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering

Best Chinese Food In Town

5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706

708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF

Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!



FINDaPARISH.com

The Most Complete Online
National Directory
of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!



ED'S PAINTING

Painting • Wallpapering
Plastering • Interior • Exterior
Woodwork • Carpentry
House Cleaning • Drywall Taping
Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127



Dino's Pizza

7004 W. Higgins

Dine In • Carry Out • Delivery

www.dinospizzachicago.com

Banquets • Catering

773.763.4077

\$5 OFF

Any Purchase
over \$30,
excluding tax &
delivery w/ this ad.



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation

Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure

Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com

Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS

Funeral Home

708.456.8300

8300 W. Lawrence Ave.

Norridge, IL

www.cumberlandchapels.com

Family Owned and Operated Since 1985

Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.

LOUIS A. MARTINO, JR.



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Pete's Automotive Inc.

Special/Oil • Lube • Filter

• All Services & Repairs Foreign & Domestic

• Towing and Snow Plowing

(773) 725-3030

ASE Certified

5413 W. Higgins